

— لقد انقضت السنون والشهور ونحن في سبات عميق ، وكأن نومنا  
ليس إلا موتاً واندثاراً !

وإذا كان الجهل وراء هذا التخلف فلا بد وأن ترتفع الأصوات  
داعية الشعب الإيراني للتعلم ونبد الجهل ، وقد قال ملك الشعراء بهار :

در جهل مباش و دانش انديش  
کز جهل نرفت کاری از بیش  
ز بهار بفکر کار خود باش  
بیگانه چنین مباش از خویش  
با داروی فکر تا توانی  
میکوش بمرهم دل ریش<sup>(۱)</sup>

#### وترجمتها :

- لا تردّ في الجهل ، وفكر في العلم ، فعن طريق الجهل لن ينجز  
أي عمل .
- تدبر أمورك مسترشداً بالفكر والعلم ، ولا تكن هكذا غريباً عن  
نفسك
- واجتهد ما أمكنتك في مداواة قلبك الجريح ؛ « مرهم » الفكر ،  
ودواء العلم .

---

۱ - دیوان ملک الشعراء بهار ، ج ۱ ، ص : ۱۶۳ .